

TỔNG CÔNG TY THÉP VIỆT NAM - CTCP
CÔNG TY CỔ PHẦN GANG THÉP THÁI NGUYÊN



BÁO CÁO HỢP NHẤT

Năm 2013

Kính gửi :

Thái Nguyên, tháng 2 năm 2014

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT

TỪ NGÀY 01/01/2013 ĐẾN NGÀY 31/12/2013

Chỉ tiêu	Mã số	Tài khoản	T/minh	31/12/2013	Số đầu năm
A. Tài sản ngắn hạn (100=110+120+130+140+150)	100			1.772.244.999.244	2.885.261.520.666
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110			267.527.013.307	243.616.329.909
1. Tiền	111		V.01	266.943.787.937	222.476.329.909
2. Các khoản tương đương tiền	112			583.225.370	21.140.000.000
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120		V.02	-	10.000.000.000
1. Đầu tư ngắn hạn	121			-	10.000.000.000
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130			334.676.764.568	733.035.278.594
1. Phải thu của khách hàng	131	131		639.896.354.915	647.786.129.019
2. Trả trước cho người bán	132	331		98.281.052.473	126.680.533.253
5. Các khoản phải thu khác	135		V.03	11.883.177.566	13.939.164.621
6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	139	139		(415.383.820.386)	(55.370.548.299)
IV. Hàng tồn kho	140			1.115.484.173.149	1.756.468.629.617
1. Hàng tồn kho	141		V.04	1.115.484.173.149	1.756.468.629.617
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149	159		-	-
V. Tài sản ngắn hạn khác	150			54.557.048.220	142.141.282.546
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151	142		27.228.078.201	102.734.702.450
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152			18.591.918.390	17.889.703.767
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154		V.05	361.664.842	-
5. Tài sản ngắn hạn khác	158			8.375.386.787	21.516.876.329
B. Tài sản dài hạn (200 = 210 + 220 + 240 + 250 + 260)	200			6.818.403.389.116	6.517.525.635.339
I. Các khoản phải thu dài hạn	210				
II. Tài sản cố định	220		V.08	6.422.863.350.943	6.196.884.450.542
1. TSCĐ hữu hình	221			983.711.304.032	1.129.032.708.680
- Nguyên giá	222	211		3.099.099.601.115	3.081.964.138.430
- Giá trị hao mòn lũy kế	223	2141		(2.115.388.297.083)	(1.952.931.429.750)
3. TSCĐ vô hình	227		V.10	43.143.266.758	44.545.954.856
- Nguyên giá	228	213		103.007.544.923	103.408.391.698
- Giá trị hao mòn lũy kế	229	2143		(59.864.278.165)	(58.862.436.842)
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	241	V.11	5.396.008.780.153	5.023.305.787.006
III. Bất động sản đầu tư	240		V.12		
IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	250			24.022.287.569	27.001.805.606
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252			2.490.480.112	11.469.998.149
3. Đầu tư dài hạn khác	258	228	V.13	23.570.558.235	16.070.558.235
4. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	259	229		(2.038.750.778)	(538.750.778)
V. Tài sản dài hạn khác	260			371.517.750.604	293.639.379.191
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	242	V.14	363.496.164.896	286.368.066.425
3. Tài sản dài hạn khác	268			8.021.585.708	7.271.312.766

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT

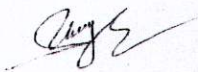
TỪ NGÀY 01/01/2013 ĐẾN NGÀY 31/12/2013

Chỉ tiêu	Mã số	Tài khoản	T/minh	31/12/2013	Số đầu năm
Tổng cộng tài sản (270 = 100 + 200)	270	TONG		8.590.648.388.360	9.402.787.156.005
Nguồn vốn					
A. Nợ phải trả (300 = 310 + 330)	300			6.876.642.184.407	7.395.445.671.179
I. Nợ ngắn hạn	310			3.174.366.724.707	3.827.815.134.199
1. Vay và nợ ngắn hạn	311		V.15	1.935.189.663.035	2.865.895.084.071
2. Phải trả cho người bán	312	331		685.676.779.189	568.117.194.276
3. Người mua trả tiền trước	313			88.145.666.545	72.589.118.530
4. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước	314		V.16	60.336.772.221	15.239.488.335
5. Phải trả người lao động	315	334		67.234.979.988	66.152.758.131
6. Chi phí phải trả	316	335	V.17	173.288.140.992	59.227.964.651
7. Phải trả nội bộ	317			-	-
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	318	337		-	-
9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319		V.18	105.678.803.220	120.769.108.209
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320	352		-	-
11. Quỹ khen thưởng phúc lợi	323	353		58.815.919.517	59.824.417.996
II. Nợ dài hạn	330			3.702.275.459.700	3.567.630.536.980
3. Phải trả dài hạn khác	333			18.392.853.489	427.500.000
4. Vay và nợ dài hạn	334		V.20	3.683.673.075.895	3.567.188.870.312
8. Doanh thu chưa thực hiện	338	3387		209.530.316	14.166.668
B. Vốn chủ sở hữu (400 = 410 + 430)	400		V.22	1.560.269.467.766	1.852.661.415.927
I. Vốn chủ sở hữu	410			1.560.269.467.766	1.852.661.415.927
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411	4111		1.840.000.000.000	1.840.000.000.000
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416	413		(7.694.524.007)	(6.634.997.492)
7. Quỹ đầu tư phát triển	417	414		21.921.339.419	21.921.339.419
8. Quỹ dự phòng tài chính	418	415		7.987.497.820	7.987.497.820
10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	420			(301.944.845.466)	(10.612.423.820)
C. Lợi ích của cổ đông thiểu số	439			153.736.736.187	154.680.068.899
Tổng cộng nguồn vốn (440 = 300 + 400)	440	TONG		8.590.648.388.360	9.402.787.156.005

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

CHỈ TIÊU	T/MINH	SỐ CUỐI KỲ	SỐ ĐẦU NĂM
1. Tài sản thuê ngoài	V24		
2. Vật tư hàng hóa giữ hộ, nhận gia công			
3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi (Tấn)			
4. Nợ khó đòi đã xử lý		2.041.720.268	2.041.720.268
5. Ngoại tệ các loại			
- EURO			
- USD		30.283,00	33.083,00
- Nhân dân tệ Trung Quốc			
6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án			

NGƯỜI LẬP BIỂU



Vũ Thanh Hòa

KẾ TOÁN TRƯỞNG



Đỗ Xuân Hoà

Lập ngày 10 tháng 2 năm 2014

TỔNG GIÁM ĐỐC



Tran Văn Khâm

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT
Từ 01/01/2013 đến 31/12/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/01/2013 đến	Từ 01/01/2012
			31/12/2013	đến 31/12/2012
			VND	VND
01	1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ		7.461.837.968.107	7.940.548.136.964
02	2. Các khoản giảm trừ doanh thu		116.346.588	-
10	3. Doanh thu thuần bán hàng và cung cấp dịch vụ	20	7.461.721.621.519	7.940.548.136.964
11	4. Giá vốn hàng bán	21	6.846.537.058.866	7.208.834.536.071
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ		615.184.562.653	731.713.600.893
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính	22	5.765.298.164	32.572.613.400
22	7. Chi phí tài chính	23	242.325.793.621	418.429.926.640
23	<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>		195.784.018.999	396.074.330.795
24	8. Chi phí bán hàng		65.843.745.309	66.799.658.918
25	9. Chi phí quản lý doanh nghiệp		607.914.730.499	281.051.011.632
30	10. Lợi nhuận/(lỗ) thuần từ hoạt động kinh doanh		(295.134.408.612)	(1.994.382.897)
31	11. Thu nhập khác	24	12.917.323.511	16.185.161.285
32	12. Chi phí khác	25	8.002.654.062	6.983.701.734
40	13. Lợi nhuận khác		4.914.669.449	9.201.459.551
45	14. Phần lãi (lỗ) trong công ty liên kết, liên doanh		(1.476.872.251)	(3.972.214.069)
50	15. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		(291.696.611.414)	3.234.862.585
51	16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	26	-	2.350.206.774
52	17. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại		-	-
60	18. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp		(291.696.611.414)	884.655.811
61	18.1 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số		-	-
62	18.2 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông công ty mẹ		(291.696.611.414)	884.655.811
70	21. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	27	-1.585	5

Người lập

[Signature]

Vũ Thanh Hòa

Kế toán trưởng

[Signature]

Đỗ Xuân Hòa



Ngày 10 tháng 2 năm 2014
Tông Giám đốc

[Signature]

Trần Văn Khâm

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT
Từ 01/10/2013 đến 31/12/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/10/2013	Từ 01/10/2012
			đến 31/12/2013	đến 31/12/2012
			VND	VND
01	1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ		2.040.150.844.784	1.506.504.201.388
02	2. Các khoản giảm trừ doanh thu		-	-
10	3. Doanh thu thuần bán hàng và cung cấp dịch vụ	20	2.040.150.844.784	1.506.504.201.388
11	4. Giá vốn hàng bán	21	1.840.722.533.080	1.323.014.672.661
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ		199.428.311.704	183.489.528.727
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính	22	481.695.591	13.877.912.962
22	7. Chi phí tài chính	23	43.162.467.626	89.627.968.591
23	<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>		39.785.734.240	82.418.336.318
24	8. Chi phí bán hàng		18.673.544.894	14.090.732.440
25	9. Chi phí quản lý doanh nghiệp		430.812.940.138	96.278.942.987
30	10. Lợi nhuận/(lỗ) thuần từ hoạt động kinh doanh		(292.738.945.363)	(2.630.202.329)
31	11. Thu nhập khác	24	3.006.417.221	13.498.619.362
32	12. Chi phí khác	25	1.143.301.813	4.655.521.424
40	13. Lợi nhuận khác		1.863.115.408	8.843.097.938
45	14. Phần lãi (lỗ) trong công ty liên kết, liên doanh		51.538.395	(558.741.349)
50	15. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		(290.824.291.560)	5.654.154.260
51	16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	26	-	2.350.206.774
52	17. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại		-	-
60	18. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp		(290.824.291.560)	3.303.947.486
61	18.1 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số		-	-
62	18.2 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông công ty mẹ		(290.824.291.560)	3.303.947.486
70	21. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	27	(1.581)	18

Người lập



Vũ Thanh Hòa

Kế toán trưởng



Đỗ Xuân Hòa

Lập ngày 10 tháng 2 năm 2014

Tổng Giám đốc




Trần Văn Khâm

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Năm 2013

I- Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp

- 1- Hình thức sở hữu vốn: Đồng sở hữu
- 2- Lĩnh vực kinh doanh: Thép xây dựng
- 3- Ngành nghề kinh doanh: Thép cán kéo các loại
- 4- Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong năm tài chính có ảnh hưởng đến báo cáo tài chính

II- Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

- 1- Niên độ kế toán (bắt đầu từ ngày 01/01 kết thúc vào ngày 31/12).
- 2- Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán: Đồng Việt Nam

III- Chuẩn mực và Chế độ kế toán áp dụng

- 1- Chế độ kế toán áp dụng
- 2- Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán
- 3- Hình thức kế toán áp dụng: Nhật ký chung

V- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Bảng cân đối kế toán

	Cuối kỳ	Đầu năm
Đơn vị tính: ĐVN		
01- Tiền và các khoản tương đương tiền		
- Tiền mặt	1.372.528.478	1.484.371.898
- Tiền gửi ngân hàng	265.571.259.459	220.991.958.011
- Các khoản tương đương tiền	583.225.370	21.140.000.000
Cộng	267.527.013.307	243.616.329.909
02- Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn:		
- Đầu tư ngắn hạn khác		10.000.000.000
Cộng		10.000.000.000
03- Các khoản phải thu ngắn hạn khác		
- Phải thu về BH các loại	855.505.266	990.567.857
- Tiền thuộc phải thu của BH	1.098.528.681	131.393.452
- Thuế TNCN tạm trích	15.574.520	289.873.803
- Tiền thép phế cung cấp thiếu	5.864.304.260	9.903.288.853
- Phải thu lãi tiền gửi có kỳ hạn		242.500.000
- tiền hàng thiếu của các cá nhân CN Quảng Ninh	1.313.990.855	1.604.018.938
- Ăn ca + bồi dưỡng độc hại	186.166.377	179.772.330
- Lệ phí trọng tài quốc tế	968.148.799	
- án phí	557.134.950	
- Văn hóa doanh nghiệp	24.000.000	
- Phải thu khác	999.823.858	597.749.388
Cộng	11.883.177.566	13.939.164.621
04- Hàng tồn kho	Cuối kỳ	Đầu năm
- Hàng mua đang đi đường	21.899.735.276	2.242.786.076

- Nguyên liệu, vật liệu	711.131.007.357	810.238.313.201
- Công cụ, dụng cụ	14.640.801.053	12.140.402.112
- Chi phí SX, KD dở dang	18.756.661.333	96.695.640.355
- Thành phẩm	346.146.085.472	834.610.191.593
- Hàng hóa	1.436.402.866	541.296.280
- Hàng gửi đi bán	1.473.479.792	
Cộng giá gốc hàng tồn kho	1.115.484.173.149	1.756.468.629.617
15- Thuế và các khoản phải thu Nhà nước		
- Thuế thu nhập doanh nghiệp nộp thừa	361.664.842	
Cộng	361.664.842	

18- Tang giảm tài sản cố định hữu hình (Có biểu chi tiết kèm theo)

19- Tang, giảm tài sản cố định thuê tài chính

10- Tang, giảm tài sản cố định vô hình: (Có biểu chi tiết kèm theo)

11- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	Cuối kỳ	Đầu năm
- Tổng số chi phí XD CB dở dang:	5.396.008.780.153	5.023.305.787.006
<i>Trong đó</i> (Những công trình lớn):		
+ Công trình cải tạo giai đoạn II	4.129.952.398.835	3.858.204.435.343
+ Khu tái định cư số 1,2 xóm Khuôn		3.162.232.548
+ Mở rộng táng sâu mũi Quặng		79.291.504.836
+ Nhà máy cán thép Thái Trung	1.261.783.318.340	1.076.818.276.582
+ Mở rộng kho bãi chứa than kóc		956.286.824
+ Chi phí thăm dò mỏ Liên Thắng		1.503.236.829
+ Các công trình khác	4.273.062.978	3.369.814.044
Cộng	5.396.008.780.153	5.023.305.787.006

12- Tang giảm bất động sản đầu tư:

13- Đầu tư dài hạn khác:	Cuối kỳ	Đầu năm
- Đầu tư vào công ty liên kết	2.490.480.112	11.469.998.149
+ Công ty CP cơ khí Gang thép	2.490.480.112	3.969.998.149
+ Công ty CP Hợp kim sắt Phú Thọ		7.500.000.000
- Đầu tư dài hạn khác	23.570.558.235	16.070.558.235
+ Công ty CP vận tải ô tô Gang thép TN	1.527.714.510	1.527.714.510
+ Công ty Nasteelvina	9.729.031.615	
+ Công ty CP vật liệu chịu lửa	3.423.387.421	3.423.387.421
+ Công ty CP sửa chữa Ô tô Gang Thép	545.991.078	545.991.078
+ CP Hợp Kim Sắt Gang thép TN	844.433.611	844.433.611
+ CTCP hợp kim sắt Phú Thọ	7.500.000.000	
+ Đầu tư dài hạn khác		9.729.031.615

- Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn	-2.038.750.778	-538.750.778
Cộng	24.022.287.569	27.001.805.606

Đầu tư vào công ty liên kết

Thông tin chi tiết về các Công ty liên kết của Công ty vào ngày 30/9/2013 như sau:

Tên công ty liên kết	Nơi thành lập và hoạt động	Tỷ lệ lợi ích	Tỷ lệ biểu quyết
+ Công ty CP Luyện cán thép Gia Sàng	Thái nguyên	39,66%	39,66%
+ Công ty CP cơ khí Gang thép	Thái nguyên	20,97%	20,97%

14- Chi phí trả trước dài hạn

	Cuối kỳ	Đầu năm
Chi phí công cụ dụng cụ	2.358.078.684	1.411.858.733
Chi phí thuê văn phòng, kho bãi	529.895.927	521.913.091
- Phụ tùng bị kiện	51.349.770.895	54.252.236.207
- Chi phí bồi thường trượt lở bãi thải	9.570.019.878	21.386.347.500
- Giá trị lợi thế vị trí địa lý	116.805.305.420	138.117.247.215
- Giá trị thương hiệu	29.163.700.986	34.466.192.074
- Chi phí biển quảng cáo	2.753.734.380	2.844.635.831
- Chi phí thăm dò trữ lượng mỏ	3.439.791.134	3.779.033.797
- Chi phí sửa chữa TSCĐ	7.811.087.865	17.385.380.241
- Chi phí bồi thường giải phóng mặt bằng mỏ tiến Bộ	29.397.475.585	
- Chi phí bồi thường sụt lún	3.510.880.340	6.916.910.340
- Bảo hiểm các loại	1.420.857.145	1.719.067.701
- Chi phí phục vụ chạy thử NM cán thái trung	15.875.538.947	
- Chi phí khai thác tầng sâu núi quặng	83.187.944.360	
- Chi phí khác	6.322.083.350	3.567.243.695
Cộng	363.496.164.896	286.368.066.425

15- Vay và nợ ngắn hạn

	Cuối kỳ	Đầu năm
- Vay ngắn hạn	1.711.037.495.270	2.557.231.372.514
+ Vay ngắn hạn ngân hàng	1.708.094.067.320	2.556.458.493.514
+ Vay đối tượng khác (CBCNV)	2.943.427.950	772.879.000
- Nợ dài hạn đến hạn trả	224.152.167.765	308.663.711.557
Cộng	1.935.189.663.035	2.865.895.084.071

16- Thuế và các khoản phải nộp nhà nước

- Thuế GTGT	44.767.644.222	5.171.262.510
- Thuế xuất nhập khẩu		492.628.885
- Thuế thu nhập doanh nghiệp		2.226.745.115
- Thuế thu nhập cá nhân	73.132.114	155.053.420
- Thuế tài nguyên	7.180.587.009	2.915.256.498
- Tiền thuế đất	1.339.014.036	1.012.131.167
- Thuế, phí khác	6.976.394.840	3.266.410.740
Cộng	60.336.772.221	15.239.488.335

17- Chi phí phải trả	Cuối kỳ	Đầu năm
- Chi phí lãi vay vốn lưu động	6.124.335.725	6.031.140.781
- Lãi vay an hạn	86.958.599	365.313.326
- Trích trước tiền điện 5 ngày	665.525.168	152.638.163
- Trích trước phí vận chuyển + mua hàng	640.103.944	4.964.182.313
- Trích trước chi phí hoàn thổ + tái định cư	20.366.938.381	18.580.307.837
- Trích trước bồi dưỡng hiện vật	525.134.615	528.911.486
- Trích trước chi phí trợ cấp thời việc	10.813.275.915	
- Trích trước cp lãi phải trả Ngân hàng nhà máy cán Thái Trung	133.089.999.648	27.879.294.573
- Khác	975.868.997	726.176.172
Cộng	173.288.140.992	59.227.964.651

18- Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác

- Tài sản thừa chờ giải quyết		4.881.830.539
- Kinh phí công đoàn	495.802.406	1.048.475.781
- Bảo hiểm các loại	1.538.605.073	945.302.438
- BHXH tính TN cấp BHYT	294.334.758	
- Lãi chậm trả	5.501.682.435	5.501.682.435
- Tiền đặt cọc đấu thầu	911.400.000	93.000.000
- Thỏa ước lao động tập thể	11.363.275.059	14.078.890.141
- Tiền bảo lãnh thực hiện HĐ	4.294.040.000	3.715.645.000
- Quỹ xã hội từ thiện + VHXH	533.422.069	342.926.752
- Quy trách nhiệm hàng thiếu	651.365.564	
- Bảo hiểm cháy nổ		299.288.048
- Ăn ca, bồi dưỡng độc hại	690.415.932	
- Chi phí khám sức khỏe		1.624.783.356
- Thu tiền tái định cư	1.400.000.000	
- Thu bồi thường tài sản		939.477.351
- Lãi chậm trả cổ tức tổng công ty	1.687.253.333	
- Phải trả cổ tức	52.142.960.000	72.175.925.000
- Thu đóng góp xây dựng các công trình công cộng	136.058.383	1.388.566.181
- Hồ Bàn Cờ, Hồ Cửa Làng	10.188.115.550	10.188.115.550
- Tiền lao động công ích		162.990.000
- Tiền đặt cọc mua hàng	11.369.183.160	
- Các khoản phải trả, phải nộp khác	2.480.889.498	3.382.209.637
Cộng	105.678.803.220	120.769.108.209

19- Phải trả dài hạn nội bộ

20- Vay và nợ dài hạn

	Cuối kỳ	Đầu năm
a - Vay dài hạn	3.522.219.461.895	3.376.026.811.112
b - Nợ dài hạn	161.453.614.000	191.162.059.200
- Vay vốn Trung Quốc	161.453.614.000	191.162.059.200
Cộng	3.683.673.075.895	3.567.188.870.312

21- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả

22- Vốn chủ sở hữu (Có biểu chi tiết kèm theo)

24- Tài sản thuê ngoài

VI- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh

Năm 2013

Năm 2012

25 - Tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 01)	7.461.837.968.107	7.940.548.136.964
- Doanh thu bán hàng	7.461.837.968.107	7.940.548.136.964
- Doanh thu cung cấp dịch vụ		
26 - Các khoản giảm trừ doanh thu (Mã số 02)		
Trong đó:		
- Hàng bán bị trả lại	116.346.588	
Cộng	116.346.588	
27 - Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (MS10)	7.461.721.621.519	7.940.548.136.964
Trong đó:		
- Doanh thu thuần trao đổi sản phẩm, hàng hóa	7.461.721.621.519	7.940.548.136.964
28 - Giá vốn hàng bán (Mã số 11)		
Giá vốn của hàng hóa đã bán	6.846.537.058.866	7.208.834.536.071
- Giá vốn của vật tư, thành phẩm đã bán		
- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp		
Cộng	6.846.537.058.866	7.208.834.536.071
29 - Doanh thu hoạt động tài chính (Mã số 21)		
- Lãi tiền gửi, tiền cho vay	2.939.401.643	6.474.643.968
- Cổ tức lợi nhuận được chia		411.305.067
- Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	365.542.635	413.494.382
- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm	98.128.117	13.497.962.660
- Lãi chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại số dư cuối năm	2.362.225.769	8.715.207.323
- Lãi thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn		3.060.000.000
Cộng	5.765.298.164	32.572.613.400
30 - Chi phí tài chính (Mã số 22)	Năm 2013	Năm 2012
- Lãi tiền vay	195.784.018.999	396.074.330.795
- Chênh lệch tỷ giá đánh giá lại cuối kỳ	34.938.688.796	84.519.697
- Chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	436.602.083	1.508.657.308
- Chiết khấu thanh toán, lãi mua hàng chậm trả	9.666.423.743	20.430.574.750
- Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	1.500.000.000	331.291.590
- Chi phí hoạt động tài chính khác	60.000	552.500
Cộng	242.325.793.621	418.429.926.640
* Thu hoạt động khác	Năm 2013	Năm 2012
- Bán tài sản thanh lý, vật tư thu hồi	2.915.310.681	9.273.330
- Vật tư nhập kho	1.932.914.186	236.998.631
- Tiền phạt, bồi thường	412.644.305	974.673.736
- Giá trị thu hồi tài sản thanh lý	105.536.745	266.017.464
- Phí thực tập	314.312.000	286.475.000
- Cho thuê mặt bằng, kho bãi	521.058.290	503.547.052
- Giá trị trực cán phế liệu thu hồi		4.712.308.425
- Xử lý thừa qua kiểm kê	4.890.830.539	2.147.298.645
- Công suất phân kháng	736.209.508	611.019.451

- Dịch vụ văn phòng		331.743.154
- Tiền đền bù giải phóng mặt bằng		5.040.598.714
- Thu nhập khác	1.088.507.257	1.065.207.683
Cộng	12.917.323.511	16.185.161.285

* Chi hoạt động khác	Năm 2013	Năm 2012
- Giá trị còn lại tài sản bán thanh lý	234.633.684	3.113.342.959
- Chi phí thu hồi thanh lý tài sản	194.916.037	514.629.491
- Tiền bồi thường, tiền phạt.	120.063.361	66.669.718
- Chi phí hướng dẫn học sinh thực tập	247.024.500	216.242.750
- Chi phí hoạt động khách sạn cửa Lò	292.543.236	790.040.567
- Khấu hao không được tính thuế	40.316.484	40.316.484
- Xử lý tài sản thiếu qua kiểm kê, vật tư kém phẩm chất	5.078.427.888	
- Truy thu thuế	947.378.978	869.926.365
- Chi phí khác	847.349.894	1.372.533.400
Cộng	8.002.654.062	6.983.701.734

31 - Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành (Mã số 51)	2.350.206.774
- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành	2.350.206.774

NGƯỜI LẬP BIỂU

Vũ Thanh Hòa

Vũ Thanh Hòa

KẾ TOÁN TRƯỞNG

Đỗ Xuân Hòa

Đỗ Xuân Hòa

Ngày 10 tháng 2 năm 2014

TỔNG GIÁM ĐỐC



Trần Văn Khâm

Trần Văn Khâm

8. Tăng giảm tài sản cố định hữu hình

KHOẢN MỤC	NHÀ CỬA VẬT KIẾN TRÚC	MÁY MÓC THIẾT BỊ	PHƯƠNG TIỆN VẬN TẢI, TRUYỀN ĐẪN	DỤNG CỤ QUẢN LÝ	TSCĐ KHÁC	TỔNG CỘNG
Nguyên giá TSCĐ hữu hình						
Số dư đầu năm	940.976.854.906	1.627.210.243.278	348.591.298.394	15.174.082.162	150.011.659.690	3.081.964.138.430
Tăng trong kỳ	2.159.784.867	9.946.086.908	18.988.015.000	127.811.000	-	31.221.697.775
- Mua trong kỳ		1.293.290.000		127.811.000		1.421.101.000
- Đầu tư XDCB hoàn thành	2.159.784.867	8.652.796.908	18.988.015.000			29.800.596.775
- Tăng khác						-
Giảm trong kỳ	1.468.389.131	3.381.685.167	4.352.667.466	4.846.264.035	37.229.291	14.086.235.090
- Thanh lý nhượng bán	1.113.979.359	1.522.000.000	4.150.862.669	40.909.091		6.827.751.119
- Giảm khác	354.409.772	1.859.685.167	201.804.797	4.805.354.944	37.229.291	7.258.483.971
Số dư cuối kỳ	941.668.250.642	1.633.774.645.019	363.226.645.928	10.455.629.127	149.974.430.399	3.099.099.601.115
Giá trị hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm	554.455.840.895	979.608.319.453	285.799.828.131	10.782.780.478	122.287.210.794	1.952.933.979.751
Tăng trong kỳ	32.043.723.697	113.210.109.518	21.936.879.461	1.174.345.524	5.824.350.399	174.189.408.599
- Khấu hao trong kỳ	32.043.723.697	113.210.109.518	21.936.879.461	1.174.345.524	5.824.350.399	174.189.408.599
- Tăng khác						-
Giảm trong kỳ	1.161.413.890	2.825.868.580	4.308.514.030	3.418.950.023	20.344.744	11.735.091.267
- Thanh lý nhượng bán	917.327.308	1.497.700.000	4.150.862.669	40.909.091		6.606.799.068
- Giảm khác	244.086.582	1.328.168.580	157.651.361	3.378.040.932	20.344.744	5.128.292.199
Số dư cuối kỳ	585.338.150.702	1.089.992.560.391	303.428.193.562	8.538.175.979	128.091.216.449	2.115.388.297.083
GTCL của TSCĐ hữu hình						
Tại ngày đầu năm	386.521.014.011	647.601.923.825	62.791.470.263	4.391.301.684	27.724.448.896	1.129.030.158.679
Tại ngày cuối kỳ	356.330.099.940	543.782.084.628	59.798.452.366	1.917.453.148	21.883.213.950	983.711.304.032

9. Tăng giảm tài sản cố định vô hình

KHOẢN MỤC	QUYỀN SỬ DỤNG ĐẤT	TSCĐ KHÁC	PHẦN MỀM MÁY VI TÍNH	BẢN QUYỀN, BẢNG SÁNG CHẾ	TỔNG CỘNG
Nguyên giá TSCĐ vô hình					
Số dư đầu năm	41.342.790.289	60.848.419.886	1.217.181.523		103.408.391.698
Tăng trong kỳ	-	-	251.000.000	-	251.000.000
- Mua trong kỳ			251.000.000		251.000.000
- Đầu tư XD/CB hoàn thành					-
- Tăng do điều động nội bộ					-
- Tăng khác					-
Giảm trong kỳ	4.737.249	-	647.109.526	-	651.846.775
- Thanh lý nhượng bán					-
- Giảm khác	4.737.249		647.109.526		651.846.775
Số dư cuối kỳ	41.338.053.040	60.848.419.886	821.071.997	-	103.007.544.923
Giá trị hao mòn lũy kế					
Số dư đầu năm	68.183.989	57.757.175.084	1.037.077.769		58.862.436.842
Tăng trong kỳ	4.289.051	1.491.052.444	141.785.585	-	1.637.127.080
- Khấu hao trong kỳ	4.289.051	1.491.052.444	141.785.585		1.637.127.080
- Tăng khác					-
Giảm trong kỳ	-	-	635.285.757	-	635.285.757
- Thanh lý nhượng bán					-
- Giảm khác			635.285.757		635.285.757
Số dư cuối kỳ	72.473.040	59.248.227.528	543.577.597	-	59.864.278.165
GTCL của TSCĐ vô hình					
Tại ngày đầu năm	41.274.606.300	3.091.244.802	180.103.754	-	44.545.954.856
Tại ngày cuối kỳ	41.265.580.000	1.600.192.358	277.494.400	-	43.143.266.758

19 . VỐN CHỦ SỞ HỮU

a) Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu

	Vốn đầu tư của Chủ sở hữu	Chênh lệch tỷ giá hối doái	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tại chính	Lợi nhuận chưa phân phối	Cộng
	VND	VND	VND	VND	VND	VND
Số dư đầu năm trước (01/01/2012)	1.840.000.000.000	(7.721.596.197)	14.115.001.915	4.890.144.552	115.175.634.756	1.966.459.185.026
Lãi/lỗ trong năm	-	-	-	-	884.655.811	884.655.811
Trích lập các quỹ	-	-	7.806.337.504	3.097.353.268	(10.903.690.772)	-
Chi trả cổ tức năm trước	-	-	-	-	(110.400.000.000)	(110.400.000.000)
Hoàn nhập chênh lệch tỷ giá	-	1.574.316.629	-	-	-	1.574.316.629
Trích quỹ KTPL	-	-	-	-	-	-
Giảm vốn trong năm	-	-	-	-	-	-
Chênh lệch tỷ giá cuối năm	-	-	-	-	-	-
Chênh lệch tỷ giá giai đoạn đầu tư của Công ty con	-	(487.717.924)	-	-	-	(487.717.924)
Xử lý chênh lệch thu chi năm 2011 của công ty con chưa hoạt động ghi giảm giá trị XDCB dở dang	-	-	-	-	(749.464.219)	(749.464.219)
Giảm giá trị khoản đầu tư vào công ty liên kết do việc trích lập quỹ KTPL giảm lợi nhuận chưa phân phối tại công ty liên kết	-	-	-	-	(14.580.746)	(14.580.746)
Trích quỹ khen thưởng, phúc lợi tại công ty mẹ	-	-	-	-	(4.604.978.650)	(4.604.978.650)
Số dư cuối năm trước (31/12/2012)	1.840.000.000.000 -	(6.634.997.492) -	21.921.339.419 -	7.987.497.820 -	(10.612.423.820) -	1.852.661.415.927
Lãi/lỗ trong kỳ	-	-	-	-	(291.696.611.414)	(291.696.611.414)
Trích lập các quỹ	-	-	-	-	-	-
Chi trả cổ tức kỳ trước	-	-	-	-	-	-
Tăng do giảm thuế TNDN 2012	-	-	-	-	655.443.623	655.443.623
Chênh lệch tỷ giá giai đoạn đầu tư của Công ty con	-	(1.059.526.515)	-	-	-	(1.059.526.515)
Trích quỹ KTPL	-	-	-	-	-	-
Chênh lệch thu chi của công ty con chưa xử lý	-	-	-	-	-	-
Giảm khác	-	-	-	-	-291.253.855	-291.253.855
Số dư cuối kỳ này (31/12/2013)	1.840.000.000.000	(7.694.524.007)	21.921.339.419	7.987.497.820	(301.944.845.466)	1.560.269.467.766

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT*(Theo phương pháp gián tiếp)*

Năm 2013

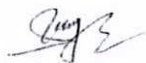
Đơn vị tính: VN đồng

CHỈ TIÊU	MÃ SỐ	NĂM 2013	NĂM 2012
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh			
1. Lợi nhuận trước thuế	01	-291.696.611.414	3.234.862.585
2. Điều chỉnh cho các khoản			
- Khấu hao TSCĐ	02	172.720.655.834	180.003.859.342
- Các khoản dự phòng	03	361.513.272.087	2.176.408.195
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04	32.576.463.027	-8.630.687.626
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05	-3.745.886.013	-9.440.592.874
- Chi phí lãi vay	06	195.784.018.999	396.074.330.795
3. Lợi nhuận từ HĐKD trước thay đổi vốn lưu động	08	467.151.912.520	563.418.180.417
- Tăng, giảm các khoản phải thu	09	52.209.041.578	865.812.795.216
- Tăng, giảm hàng tồn kho	10	660.903.952.529	-52.433.445.856
- Tăng giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập phải nộp)	11	192.166.424.094	-28.195.846.497
- Tăng giảm chi phí trả trước	12	15.235.533.628	-4.341.665.003
- Tiền lãi vay đã trả	13	-190.618.614.224	-406.293.861.057
- Thuế TNDN đã nộp	14	-2.221.574.403	-3.963.149.792
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15	406.500.000	44.000.000
- Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	16	-750.272.942	-2.461.372.741
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động KD	20	1.194.482.902.780	931.585.634.687
II/ Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư			
1. Tiền chi để mua sắm, XD TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21	-315.554.057.388	-1.187.747.201.705
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22	1.236.034.091	9.273.330
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23		
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24	10.000.000.000	20.000.000.000
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25		
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26		
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27	2.939.401.643	10.020.709.309

Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30	-301.378.621.654	-1.157.717.219.066
III/ Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31		
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của DN đã phát hành	32		
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được.	33	6.551.046.573.597	7.786.007.222.361
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34	-7.400.206.477.846	-7.557.229.735.851
5. Tiền chi trả nợ thuế tài chính	35		
6. Cò tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	-20.032.965.000	-38.395.275.000
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40	-869.192.869.249	190.382.211.510
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (20+30+40)	50	23.911.411.877	-35.749.372.869
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	60	243.616.329.909	279.366.983.072
ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61	-728.479	-1.280.294
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (50+60+61)	70	267.527.013.307	243.616.329.909

Ngày 10 tháng 2 năm 2014

NGƯỜI LẬP BIỂU



Vũ Thanh Hòa

KẾ TOÁN TRƯỞNG



Đỗ Xuân Hòa

TỔNG GIÁM ĐỐC



Trần Văn Khâm